

岡崎市長 收

填写申请日

岡崎市新型冠状病毒感染症对策协助金申请书(兼请求书)

希望领取岡崎市新型冠状病毒感染症对策协助金,根据纲要第2条规定,提交下记申请。

1 申請者

要填写总店所在地而不是店铺所在地。

庁指定的13位数番号

※从4月25日开始休业而可以领取协助金(25万日元)的条件限于所在地为本市的本店。

法人番号	1	2	3	4
片假名	カブシキカイシャ オカザキ カフェ			
法人名以及设施·店铺名 (若是个人经营者填写店铺名)	株式会社おかざき カフェ			
总店所在地(地址) 县内所在的设施·店铺所在地等, 请填写在背面。	〒444-8601 岡崎市 町字 1-2...			
代表者职位·姓名	代表取締役 岡崎 太郎			印
员工人数	20	资本金	1,000,000 円	

填写平时一直雇佣的员工人数(不包括PATO·ARUBAITO等短工时间)

个人企业不需要填写资本金

2 符合补助的要求条件

符合处请打勾(其中一处)

要請協力期間( )中、以下の期間を休業(営業時間短縮)しました。  
( )要請協力期間: 4/17~5/6 (4/17は営業実績があっても良い)。  
ただし、施設コードC、F、G、Jで始まる施設は4/23~5/6、  
施設コードHで始まる施設は4/26~

从背面表格中选择3位数的对象设施代码并填写

实施了全期间休业

4月25日开始规定期间实施了休业

( )施設コードHで始まる施設を除く

休業(缩短营业时间)期间	设施代码 (3位数代码)			K	0	1
缩短营业时间实际情况 只限设施代码以K开头的设施	通常营业时间	平日 10:00~21:00 休日 10:00~23:00				
	变更后的营业时间	平日 10:00~20:00 休日 10:00~20:00				

3 申请(请求)金额 符合的 内(金额)打勾

¥500,000.-  ¥250,000.-

全期休业的为50万日元,25号开始休业的为25万日元

4 收款账户

金融机构·支店名称	銀行 農協 金庫 組合	本店 支店					
种类	普通 · 当座	口座番号					
(片假名)	カ) オカザキ ダイヒョウトリシマリヤク オカザキ タロウ						
账户名义	株式会社おかざき 代表取締役 岡崎 太郎						

<備考>

「法人番号」は、  
「従業員数」は、常時雇用している従業員(事業主、役員、パート・アルバイトを除く)  
「対象施設コード」は、裏面「別表1 対象施設コード一覧」に記載された施設  
「振込先口座」は申請者と同一名義の口座としてください。ゆうちょ銀行を記載  
別・口座番号(通帳見開き下部に記載の7桁の番号)を記入してください。  
別表3の必要書類一覧を確認の上、必要な書類を添付してください。  
この申請書は、岡崎市において交付決定した後は、協力金の請求書として取り扱います。

如果是属于缩短营业时间的设施,请填写变更前后的营业时间。若是缩短了营业时间,应该是在5:00~20:00范围内。

必须是账户与申请者同一个名义。

县内所在の施設・店舗一栏（请填写正面1填写的施設・店舗（总店）以外的店舗等）

2	施設・店舗名称	営業内容	平时営業時間 只限 K 开头的施設	平日 10:00~21:00 休日 10:00~23:00
	カフェ 岡崎北店	カフェ・バル		
	地 址	施設コード	変更後の営業時間 只限 K 开头的施設	平日 10:00~20:00 休日 10:00~20:00
	岡崎市 町・・・	K 0 1		
3	施設・店舗名称	営業内容	通常の営業時間 K で始まる施設のみ	平日 10:00~21:00 休日 10:00~23:00
	カフェ 豊田店	カフェ・バル		
	住所	施設コード	変更後の営業時間 K で始まる施設のみ	平日 10:00~20:00 休日 10:00~20:00
	豊田市 町・・・	K 0 1		
4	施設・店舗名称	営業内容	通常の営業時間	
	<p style="color: red; font-weight: bold;">政府要求休業的所有县内所在の対象施設・店舗都要填写。 ※必须是所有的施設・店舗休業・縮短営業時間才可以成为协助补助金领取对象。</p>			
5	住所	施設コード	変更後の営業時間 K で始まる施設のみ	
	<p style="color: red; font-weight: bold;">※4月25日以后休業而可以领取协助补助金(25万日元)的条件为必须是总社・事业所地址在本市。</p>			

別表1 協力金交付対象施設一覧

休止要請

施設の種類	施設コード	内訳	施設の種類	施設コード	内訳	施設の種類	施設コード	内訳		
遊興施設等	A01	キャバレー	大学、学習塾等 オンライン授業は対象外 家庭教師は対象外	C01	大学	ホテル又は旅館 (行楽を主目的とする宿泊施設)	H01	ホテル		
	A02	ナイトクラブ		C02	専門学校		H02	旅館		
	A03	ダンスホール		C03	高等専修学校		H03	その他		
	A04	スナック		C04	専修学校・各種学校		J01	ペットショップ (ペットフード売場を除く)		
	A05	バー		C05	日本語学校・外国語学校		J02	ペット美容室(トリミング)		
	A06	ダーツバー		C06	インターナショナルスクール		J03	宝石類や金銀の販売店		
	A07	パブ		C07	自動車教習所		J04	住宅展示場(戸建て、マンション)		
	A08	性風俗店		C08	学習塾		J05	古物商(質屋を除く)		
	A09	デリヘル		C09	英会話教室		J06	金券ショップ		
	A10	アダルトショップ		C10	音楽教室		J07	古本屋		
	A11	個室ビデオ店		C11	囲碁・将棋教室		J08	おもちゃ屋、鉄道模型屋		
	A12	インターネットカフェ		C12	生け花・茶道・書道・絵画教室		J09	囲碁・将棋盤店		
	A13	漫画喫茶		C13	そろばん教室		J10	DVD/ビデオショップ・レンタル		
	A14	カラオケボックス		C14	バレエ教室		J11	アウトドア用品、スポーツグッズ店		
	A15	射的場		C15	体操教室		J12	ゴルフショップ		
	A16	ライブハウス		C16	スポーツ教室		J13	土産物店		
	A17	場外馬(車・舟)券場		C17	その他		J14	旅行代理店(店舗)		
	A18	その他	D01	劇場	J15		アイドルグッズ専門店			
	運動、遊技施設 1 屋外施設は対象外 2 観客席部分は対象	B01	体育館	劇場等	D02		観覧場	J16	ネイルサロン	
B02		屋内・屋外水泳場	D03		プラネタリウム		J17	まつ毛エクステンション		
B03		ボウリング場	D04		映画館		J18	スーパー銭湯		
B04		スケート場	D05		演芸場		J19	岩盤浴		
B05		スポーツクラブ	D06		その他		J20	サウナ		
B06		ホットヨガ・ヨガスタジオ	E01	集会場	J21		エステサロン			
B07		ゴルフ練習場 1	E02	公会堂	J22		日焼けサロン			
B08		バッティング練習場 1	E03	展示場	J23		脱毛サロン			
B09		陸上競技場 1 2	E04	貸会議室	J24		写真屋・フォトスタジオ			
B10		野球場 1 2	E05	文化会館	J25	美術品販売				
B11		テニス場 1 2	E06	多目的ホール	J26	展望室				
B12		柔剣道場	E07	その他	J27	その他				
B13		弓道場 1	F01	博物館	営業時間短縮要請					
B14		マージャン店	F02	美術館	食事提供施設 宅配、テークアウトサービスは除く	施設の種類	施設コード	内訳		
B15		パチンコ店	F03	図書館					K01	飲食店
B16		ゲームセンター	F04	科学館					K02	料理店
B17		テーマパーク	F05	記念館					K03	喫茶店
B18		遊園地	F06	水族館					K04	和菓子・洋菓子店
B19		その他	F07	動物園					K05	タピオカ屋
		F08	植物園	K06					居酒屋	
		F09	その他	K07					屋形船	
ホテル又は旅館 (集会の用に供する部分に限る)	G01	ホテル(集会の用に供する部分)	博物館等	G01	ホテル(集会の用に供する部分)	K08	その他			
	G02	旅館(集会の用に供する部分)		F09	その他					
	G03	その他(集会の用に供する部分)		G02	旅館(集会の用に供する部分)					

别表1 协助金交付对象设施一览表

①停业要求行业

设施种类	设施代码	详细行业名
娱乐设施等	A01	卡巴莱/舞厅酒吧
	A02	夜总会
	A03	舞厅
	A04	斯纳库
	A05	酒吧
	A06	飞镖靶
	A07	小酒店
	A08	色情店
	A09	应召上门服务
	A10	性保健用品商店
	A11	包间录像店
	A12	网吧
	A13	漫画吃茶
	A14	卡拉OK厅
	A15	射击游戏场
	A16	小型演唱会歌厅
	A17	场外赛马(车·船)票场
	A18	其他
运动、游乐设施※1 屋外设施为对象外※2 观众席部分属于对象	B01	体育馆
	B02	屋内·屋外游泳场
	B03	保龄球馆
	B04	滑冰场
	B05	健身俱乐部
	B06	热瑜伽·瑜伽室
	B07	高尔夫练习场※1
	B08	击球练习场※1
	B09	田径运动场※1 ※2
	B10	棒球场※1 ※2
	B11	网球场※1 ※2
	B12	柔道剑道场
	B13	射箭场※1
	B14	麻将店
	B15	扒金库
	B16	游戏中心
	B17	主题公园
	B18	游乐园
	B19	其他

设施种类	设施代码	详细行业名
大学、学习私塾等 ※网络授课为对象外 ※家庭教师为对象外	C01	大学
	C02	专业学校
	C03	高等专修学校
	C04	专修学校·各种学校
	C05	日语学校·外国语学校
	C06	国际学校
	C07	驾驶学校
	C08	私塾(学校外学习班)
	C09	英语会话教室
	C10	音乐教室
	C11	围棋·象棋教室
	C12	花道·茶道·书法·绘画教室
	C13	珠算私塾
	C14	芭蕾教室
	C15	体操教室
	C16	体育运动教室
	C17	其他
剧场等	D01	剧院
	D02	观赏大厅
	D03	天文馆
	D04	电影院
	D05	演艺场地
	D06	其他
集会·展示设施	E01	集会场
	E02	公会堂
	E03	展示厅
	E04	租赁会议室
	E05	文化会馆
	E06	多目的大厅
	E07	其他
	F01	博物馆
	F02	美术馆
	F03	图书馆
	F04	科学馆
	F05	纪念馆
	F06	水族馆
F07	动物园	
F08	植物园	
F09	其他	
G01	酒店(用于开会议的部分)	
G02	旅馆(用于会议的部分)	
G03	其他(用于会议的部分)	

酒店或者旅馆只限  
(用于开会议的部分)

实施种类	设施代码	详细行业名
酒店或者旅馆(主要目的为度假的住宿设施)	H01	酒店
	H02	旅馆
	H03	其他
商业设施	J01	宠物店 (除了宠物食物贩卖部以外)
	J02	宠物美容室(修剪)
	J03	宝石类或金银贩卖店
	J04	住宅展示(独门房屋,公寓)
	J05	古董商(当铺以外)
	J06	金券店
	J07	旧书店
	J08	玩具店·铁道模型店
	J09	围棋店·象棋店
	J10	DVD/录像带店·出租店
	J11	户外用品和体育用品店
	J12	高尔夫用品商店
	J13	土产物纪念品店
	J14	旅行社(店铺)
	J15	偶像商品专卖店
	J16	美甲沙龙
	J17	睫毛接长沙龙
	J18	公共洗澡堂
	J19	岩盘浴
	J20	桑拿浴
	J21	美容沙龙
	J22	晒黑沙龙
	J23	脱毛沙龙
	J24	照相馆·摄影馆
	J25	艺术品贩卖
	J26	展望室
	J27	其他

②营业时间缩短要求行业

设施种类	设施代码	详细行业名
提供饮食设施※送货上门和外卖服务除外	K01	饮食店
	K02	料理店
	K03	喫茶店
	K04	日本甜点店·西式甜点店
	K05	西米饮料店
	K06	居酒屋
	K07	有屋顶游览船
	K08	其他

## 关于冈崎市新型冠状病毒传染病对策协助金申请誓约书

在申请冈崎市新型冠状病毒传染病对策协助金（以下简称“协助金”）时，我保证如下事项。

- 如果申请填写的内容存在虚假或不诚实之处，或者认为没有满足交付要点时，将撤回协助金申请。另外，如果支付后发现时，将退还其协助金。
- 本次协助金申请时所提交的所有复印资料与原本相同。
- 协助金申请只提交到一个市町村，没有在复数市町村申请。
- 要求休业、缩短营业时间对象的爱知县内所有店铺都实施了休业、缩短营业时间。
- 作为休业协助经营者，同意把提交的市町村名、法人名（个人企业者店名称）、法人番号（若是法人的话）、设施种类，将登载在爱知县主页上。
- 如果爱知县知事或市长认为有必要确认申请内容有无虚假时，我同意检查纳税者信息・纳税状况等，是否申请内容有无虚假。
- 代表者，公司干部，以及其他员工或成员均不属于爱知县黑社会暴力团条例第2条第1号规定的暴力团、同条第2号规定的暴力团员、同条第3号规定的暴力团员等，而且将来也不会是。尚，实际上没有参与上記暴力团、暴力团员以及暴力团员所实施的经营策划。
- 县知事或者市长有必要确认是否暴力团员等时，同意向爱知县警察署查问。

附件资料一栏

确认项目	必要资料	
誓约书（样式第2号）	① 誓约书	原本
能确认进行营业活动的资料	<p><b>最新的纳税申报表（个人：所得税，法人：法人税（盖有税务局受理印或电子报告已受理通知））</b>                      ※若是个人，请把个人编号数字涂黑后提交。                      ※如果申报单上没有行业种类、资本金额记载时，请追加附上能确认业种、资本金的资料。                      （例）个人：开业登记书，法人：公司章程或者登记簿誊本（履历事项证明书）等                      ※如果总店在<b>爱知县外的法人</b>，请追加附上可以确认爱知县内主要事业所地址的资料。                      （例）法人县民税・事业税・地方法人特别税等的纳税申报单等                      ※如果是刚建立公司或事业所不久，还没到申报税金时期而不能提交申报税单时，提交能代替确认营业实际状态的下列资料（a，b必须附上）的资料。                      a 个人企业开业登记书或者法人的建立登记书（原则上盖有税务署受理印章的）                      b 令和2年1月以后到最近的月末结算会计账簿（现金出纳簿，销售量账簿 等）                      c 其他，能确认营业实际状态的资料                      （例）公司章程、登记簿誊本（履历事项证明）、租金契约书、纳税证明书（事业税・事业所税）等</p>	复印件
	<p><b>已取得该行业所必要的营业许可等资料，以便确认。</b>                      （例）饮食店营业许可、旅馆业许可、古董营业许可、风俗营业许可・登记本等</p>	
	<p><b>申请的每个事业所的外景（照有公司名或店铺名的）以及内景的照片 要令和2年4月10日以后拍照的</b></p>	
	<p><b>能确认本人的资料（驾照照、护照、保险证等） 限个人事业者</b></p>	
能确认休业或缩短营业时间状况的资料	<p><b>休业或缩短营业时间告知、通知</b>                      （例）公司主页画面、张贴或广告、总社等对事业所的通知 等                      请想办法让人能明白休业的事业所名称和状态（休业期间、营业时间变更）等。                      如果没有上述资料，请附上记有休业期间收入额的账簿。</p>	
转账账户资料	<p><b>存折或银行卡复印件，以便确认银行账号的番号。</b></p>	

申请书必须附上①～⑦所有资料。

※有关③只限必须持有营业许可等的行业。

<注意事项>

另外，有关**资本金额或者投资总额超出左栏各分类所示金额的法人**，要附上能确认员工总数资料的复印件。

（例）法人事业概要说明书（法人税申报附件资料）、主页、员工名簿 等

# 爱知县·市町村新型冠状病毒传染病对策协助金

我店是领取对象?

属于爱知县要求「休业」  
或者「缩短营业时间」的  
行业种类。

谁能领取?

可以

不可

按照爱知县要求，彻底地实施了  
「休业」或「缩短营业时间」对策。

不支給协助金。

可以

不可

**【县内一齐实施】**  
支給协助金 50 万日元

没有按照爱知县要求实施，但是  
从 4 月 25 日(周六)开始到 5 月  
6 日(周三)为止彻底实施了「休业」  
或者「缩短营业时间」对策。

可以

不可

**【冈崎市政府实施】**  
只要是冈崎市内经营的事业，  
将支給协助金 25 万日元。

不支給协助金。

协助金咨询专线电话 0564-23-7690

2020.4.24 冈崎市